

РАЗВИТИЕ ЛЕКСИКИ, СВЯЗАННОЙ С НОВЫМИ ТЕХНОЛОГИЯМИ

Студентка Андижанского
государственного института иностранных языков

Каримова Мохигул Абдуллаевна

Научный руководитель:
Богданович Геннадий Александрович

Аннотация

В данной статье изучаются новые слова, вошедшие в узбекский язык благодаря современным технологиям, а также изменения, происходящие с этими словами в нашем языке. Особенно подчёркивается, что многие новые слова проникают в узбекский язык через интернет и мобильные телефоны — как в не изменённом виде, так и в адаптированной форме. В статье освещается их влияние на язык и процессы трансформации, которые при этом происходят.

Ключевые слова: технологии, новые слова, заимствования, интернет, лексика, узбекский язык, изменения, орфография, лингвистика, адаптация, эквиваленты.

Хотя некоторые слова поначалу воспринимаются как «чужие», их активное употребление в повседневной речи приводит к постепенной адаптации. Часть новых слов претерпевает фонетические или морфологические изменения, другие сохраняются в исходном виде. Быстрое распространение новых лексических единиц отражает уровень технологического развития общества. Поэтому научное изучение подобных изменений является актуальной задачей.

С появлением новых технологий в язык проникает множество английских слов: «смартфон» (smartphone — «умный телефон»), «компьютер» (computer — устройство, выполняющее операции по заранее заданной программе),

«интернет» (inter + net — «межсетевой»), «Wi-Fi» (Wireless Fidelity — «беспроводная надёжность»), «вебинар» (web + seminar), «блог» (web log — «интернет-дневник»), «Snapchat» (snap — «быстрый снимок», chat — «общение»), «блокчейн» (block + chain — «цепочка блоков»), «дрон» (drone — первоначально «трутень»), «стрим» (stream — «поток», «течение»), «хэштег», «чат-бот» (chat + robot), «апп» (application), «QR-код» (quick response — «быстрый отклик»), AI (Artificial Intelligence) / sun'iy intellekt (искусственный интеллект), Neural network / neyron tarmoq (нейросеть), Machine learning / mashinaviy o'qitish (машинное обучение), Deep learning / chuqur o'rganish (глубокое обучение), Algorithm / algoritim (texnik ma'noda), Big data / katta ma'lumotlar (большие данные), Data science / ma'lumotlar ilmi (наука о данных), Cloud computing / bulutli texnologiya (облачная технология), API (Application Programming Interface), E-commerce / elektron tijorat (электронная коммерция), VPN (Virtual Private Network), Cloud storage / bulutli saqlash (облачное хранилище), Push-notification / push-xabarnoma (пуш-уведомление), Interface / interfeys, User-friendly / foydalanuvchi uchun qulay (удобный для пользователя), Update / yangilash (обновление), Patch / kichik tuzatish (мелкое исправление), Beta-version / beta-versiya, Bug / xato, nosozlik (программный сбой), Algorithmic feed / algoritmik lenta (алгоритмическая лента), Influencer / inflyuenser, Viral content / viral kontent, Trend / trend, Filter / filtr, Collab / kollab (hamkorlikdagi kontent), Streaming platform / striming platforma, Content creator / kontent yaratuvchi (создатель контента), Shorts / qisqa videolar (короткие видео) (YouTube), Podcast / podkast, Cybersecurity / kiberxavfsizlik, Phishing / fishing aldov orqali ma'lumot olish (мошенничество в интернете), Malware / zararli dastur (вредоносное программное обеспечение), Firewall / xavfsizlik devori (межсетевой экран), Two-factor authentication / ikki bosqichli himoya (двухэтапная защита), Smartwatch / aqlli soat (умные часы), Smart home / aqlli uy (умный дом), VR — virtual reality / virtual haqiqat (виртуальная реальность), Robot-vacuum / (робот-пылесос) robot changyutgich, Wearable devices / носимые гаджеты, Fintech / финансовые

технологии, Cryptocurrency / криптовалюта, Bitcoin / биткоин, NFT (non-fungible token)/невзаимозаменяемый токен, Digital wallet / цифровой кошелек, Online banking / онлайн банковская служба и многие другие.¹ Эти слова широко используются в узбекском языке, часто без адаптации. Такое явление естественно приводит к появлению новых терминов и понятий.²

В некоторых случаях узбекские лингвисты предлагают ввести эквиваленты для новых слов: «app» — «ilova» (приложение), «login» — «foydalanuvchi nomi» (имя пользователя), «upload» — «yuklash».³

Создание узбекских соответствий технологической лексики сегодня — одна из актуальных задач⁴ (Исследование Узбекского государственного университета языка и литературы, 2024). Однако далеко не все новые эквиваленты быстро принимаются носителями языка — особенно молодёжью, привычной к английским вариантам. Это усложняет процесс стандартизации речи. Поэтому лингвистам важно не только создавать новые термины, но и иллюстрировать их.

Молодёжь активно общается через социальные сети, где широко употребляет технологическую лексику: «пост», «лайк», «коммент», «сторис», «репост», «фоллов» и др. Эти слова часто используются и в повседневных разговорах, однако зачастую — в неправильной форме. Неправильное употребление может негативно сказаться на культуре речи. Учителя стараются объяснять учащимся не только технические, но и языковые характеристики правильного использования новых слов. Это способствует не только защите

¹ “Yangi leksik birliklar va ularning imloviy xususiyatlari”, TATU maqolasi. <https://arxiv.org/abs/2405.14179>

² Kompyuter lingvistikasi. “Texnologik so‘zlarning o‘zbek tilidagi ifodasi”. <https://compling.navoiy-uni.uz/index.php/conferences/article/view/13>

³ Tillar va madaniyat. “Zamonaviy leksika: muammolar va imkoniyatlar”. <https://aphil.tsuull.uz/index.php/language-and-culture/article/view/77>

⁴ O‘zbek tili va adabiyoti universiteti tadqiqoti, 2024-yil.

языка, но и гармоничному восприятию технологических изменений в нашей культуре.

С технологическими словами связаны и орфоэпические трудности. Например, слово «internet» может произноситься по-разному. Некоторые новые слова не соответствуют традиционным орфографическим нормам узбекского языка, поэтому требуется разработка новых правил.⁵

Каждая эпоха создаёт свою лексику, и в современную эру технологии формируются новые лексические единицы. Этот процесс отражает естественное развитие языка. Появление новой лексики обеспечивает его обновление и расширение.⁶ На фоне социальных изменений всё более очевидным становится влияние цифровых технологий, которые радикально трансформируют лексическую систему современного языка. Цифровая среда активно формирует новые языковые привычки, способствуя появлению англицизмов и сокращений в повседневной коммуникации.⁷ Появление социальных сетей, мессенджеров и онлайн-платформ привело к широкому использованию английских слов, которые помогают выражать эмоции и экономить время при переписке. Например, слова DM (direct message — личное сообщение), LOL (laughing out loud — смеюсь вслух) и OMG (oh my God — о Боже) стали привычными элементами письменного общения молодежи.

Одним из характерных явлений является активное использование сокращений и аббревиатур. Молодые люди стремятся сделать текст более быстрым и выразительным, используя такие сокращения, как BRB (be right back — скоро вернусь), FYI (for your information — к вашему сведению) и IDK (I don't know — не знаю), BTW (by the way — кстати), NP (no problem — без проблем). Эти слова не только ускоряют обмен сообщениями, но и постепенно проникают

⁵ Tillar va madaniyat. “Zamonaviy leksika: muammolar va imkoniyatlar”. [tps://aphil.tsuull.uz/index.php/language-and-culture/article/view/77](https://aphil.tsuull.uz/index.php/language-and-culture/article/view/77)

⁶ “Imlo lug‘atida zamonaviy atamalarni kiritish zarurati”, Filologiya fanlari doktori Sh.Saydahmedov maqolasi, 2023

⁷ Crystal, D. Language and the Internet. Cambridge University Press, 2006.

в устную речь, что свидетельствует о глубокой интеграции интернет-лексики в современный язык.⁸

Новые технологии также трансформируют традиционную лексику. Например, слово «лайкать», образованное от английского like, стало частью повседневной речи, а термины tag (отметка человека в посте), post (публикация) и share (поделиться) приобретают новые значения в контексте социальных сетей. Это показывает, что цифровая среда влияет не только на словарный состав, но и на морфологию и семантику языка.⁹ Данные тенденции демонстрируют, как технологическая среда формирует новые нормы общения и способствует развитию современной лексики¹⁰. Молодёжь особенно активно воспринимает подобные нововведения, делая интернет-сленг и англицизмы неотъемлемой частью своей речевой практики.

Развитие технологической лексики обогащает узбекский язык. Заимствованные английские слова постепенно осваиваются, а также создаются новые узбекские эквиваленты. Это способствует развитию языка, однако требует внимательного подхода к правильности использования и соблюдению орфографических норм. Поскольку молодёжь наиболее активно распространяет эти слова, лингвисты и преподаватели стремятся контролировать данный процесс и направлять его в нужное русло.¹¹

Использованная литература:

1. Arxiv. "So'z o'zlashuvi va zamonaviy leksika". <https://arxiv.org/abs/2009.14384>
2. Kompyuter lingvistikasi. "Texnologik so'zlarning o'zbek tilidagi ifodasi". <https://compling.navoiy-uni.uz/index.php/conferences/article/view/13>
3. "Yangi leksik birliklar va ularning imloviy xususiyatlari", TATU maqolasi. <https://arxiv.org/abs/2405.14179>

⁸ Tagg, C. Exploring Digital Communication. Routledge, 2015.

⁹ Androutsopoulos, J. Mediatization and Sociolinguistic Change. De Gruyter, 2014.

¹¹ Baron, N. Always On: Language in an Online and Mobile World. Oxford University Press, 2008.

¹⁰ Androutsopoulos, J. Mediatization and Sociolinguistic Change. De Gruyter, 2014.

¹¹ "O'zbek tilidagi onlayn ta'lim materiallari leksikasi", O'zMU, 2024. <https://philol.natlib.uz/eduonline>

4. Tillar va madaniyat. “Zamonaviy leksika: muammolar va imkoniyatlar”.
<https://aphil.tsuull.uz/index.php/language-and-culture/article/view/77>
5. Til va adabiyot instituti. “Zamonaviy texnologiyalar leksikasi” lug‘ati, 2023.
<https://tilinstitut.uz>
6. O‘zbek tili va adabiyoti universiteti tadqiqoti, 2024-yil.
7. “Imlo lug‘atida zamonaviy atamalarni kiritish zarurati”, Filologiya fanlari doktori Sh.Saydahmedov maqolasi, 2023.
8. “O‘zbek tilidagi onlayn ta’lim materiallari leksikasi”, O‘zMU, 2024.
<https://philol.natlib.uz/eduonline>
9. Crystal, D. Language and the Internet. Cambridge University Press, 2006.
10. Tagg, C. Exploring Digital Communication. Routledge, 2015.
11. Androutsopoulos, J. Mediatization and Sociolinguistic Change. De Gruyter, 2014.
12. Baron, N. Always On: Language in an Online and Mobile World. Oxford University Press, 2008.